



羅城西區華人基督教會

Rochester Chinese Christian Church West

主日崇拜 Sunday Worship

二零一六年三月六日 March 6, 2016

宣召 Call to Worship 诗篇 Psalms 103:1

讚美 Praise #8 荣耀归于真神 To God Be the Glory

禱告 Prayer

詩歌 Praise 我知我所信的是谁 I Know Whom I Have Believed
#393 今要主自己 Himself

牧禱 Pastoral Prayer

讀經 Scripture Reading 传道书 4:7-16

講道 Message 三股合成的绳子不容易折断

A Threefold Cord Is Not Easily Broken

- 一、无二的虚空 The Vanity of One
- 二、两个比一个好 Two Are Better Than One
- 三、在群体中生活 Living in a Community

詩歌 Response #218 以爱相连 Blest Be the Tie That Binds

圣餐 Holy Communion

祝福 Benediction

歡迎與報告 Welcome and Announcements

本主日 Today

下主日 Next Sunday

领会 Presider	章懿 Yi Stanley Zhang	潘汉光 David Pan
领诗 Song Leader	孙彤 Tong Sun	张忠清 Zhongqing Zhang
讲员 Speaker	何牧师 Pastor Ho	Pastor Tim
翻译 Interpreter	孙彤 Tong Sun	何牧师 Pastor Ho
司琴 Pianist	丘纯如 Shirley Lynn	张薇 Dewi Thio
投影 Slides	陈春艳 Belinda Chen	黄颖新 Frances Huang
音响 AudioSystem	李洪清 Hongqing Li	James Brancato
招待 Usher	郭学英 Xueying Guo	谢桂莲 Guilian Brancato
派圣餐 communion	李洪清 Hongqing Li	
	陈春艳 Belinda Chen	

报告及代禱事項 Announcements and Prayer Requests

- This Saturday, 3/12 at 11 am, there will be Annual Sledding Day organized by the Children Ministry at the Harris Whalen Lodge, Penfield, across from Wegmans on Rte 441, and Evergreen Fellowship at RCCC, the speaker of which is Pastor Ho.
本周六上午 11 点, 3 月 12 日在 Harris Whalen Lodge, Penfield, 于 441 公路的 Wegmans 对面, 有儿童部举办的年度的滑雪日, 在母堂有松柏团契, 讲员是何牧师。
- In preparation for Good Friday and Easter Sunday, we will study the Christology Statement in our adult Sunday School starting today. Various translations are available at www.ChristologyStatement.com
为了预备心迎接受难节和复活节, 我们从今天开始在成人主日学学习基督论宣言。在 www.ChristologyStatement.com 这个网址有不同的翻译版本。
- Our next Baptismal Service will be held on Easter Sunday, 3/27. If you have accepted Jesus as your Lord and Savior, and would like to follow the Lord's command to be baptized, please see Pastors Ho or Herring.
我们下一次的受洗典礼是在 3 月 27 日的复活节举行。如果你已经接受耶稣为你生命的主和救主, 并且想跟随主的教导而受洗, 请联系何牧师或韩牧师。
- Prayer items:** (1) Zhang Zhigang's recovery in Shanghai 张志刚在上海的恢复 (2) Daniel Herring's short-term mission in Middle East (Mar 3-14). Daniel Herring 在 3 月 3-14 日去中东的短宣 (3) Auntie Bu's relocation back to Rochester 卜阿姨回罗城的搬迁 (4) Richard Chu's recovery 朱永德的恢复 (5) Sam Chen's trip to Taiwan 陈玮成去台湾的行程 (6) Short-term mission trip to Indonesia. 去印尼的短宣。

上周人数及奉献 Last Week's Attendance and Offering

	崇拜 Worship	主日学 Sunday School	英文班 ESL	良友团契 Liangyou
成人 Adults	53	16	10	8
儿童+老师 Children + Teachers	13	16		
上周奉献 Last Week's offering	\$462			

本周金句 Weekly Bible Verse

『若一个肢体受苦、所有的肢体就一同受苦。若一个肢体得荣耀、所有的肢体就一同快乐。』
(哥林多前书 12:26)

"If one member suffers, all suffer together; if one member is honored, all rejoice together."
(1 Corinthians 12:26)

Christology Statement

We confess the mystery and wonder
of God made flesh
and rejoice in our great salvation
through Jesus Christ our Lord.

With the Father and the Holy Spirit,
the Son created all things,
sustains all things,
and makes all things new.
Truly God,
He became truly man,
two natures in one person.

He was born of the Virgin Mary
and lived among us.
Crucified, dead, and buried,
He rose on the third day,
ascended to heaven,
and will come again
in glory and judgment.

For us,
He kept the Law,
atoned for sin,
and satisfied God's wrath.
He took our filthy rags and gave us
His righteous robe.

He is our Prophet, Priest, and King,
building His church,
interceding for us,
and reigning over all things.

Jesus Christ is Lord;
we praise His holy Name forever.

Amen.

基督论宣言

我们承认神道成肉身实在是奥秘和奇迹，
借着主耶稣基督，我们得着伟大救恩并因此欢喜。

祂与父和圣灵一同，
创造万物，
维持万物，
并更新万物。
祂完全是神，
又完全成为人，
神人二性集于一身。

祂从童贞女马利亚而生，
并且住在我们当中。
祂被钉在十字架上，受死，
埋葬，
在第三天复活，
升到天上，
并将在荣耀和审判中复临。

为了我们，
祂遵守了律法，
偿还罪债，
止息了神的烈怒。
祂取下我们的污秽衣衫，
将祂的义袍赐予我们。

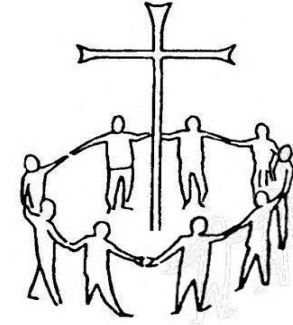
祂是我们的先知、祭司和君王，
建立祂的教会，
为我们祈求，
并且统管万物。

耶稣基督是主；
我们要永远称颂祂的圣名。

阿门。

羅城西區華人基督教會

Rochester Chinese Christian Church West
70 Thompson Road, Rochester, New York 14627
(585) 484-0372



建立互相關懷的信心群體

Building a Caring Community of Faith

主日程序 Sunday Programs

良友團契	Liangyou Fellowship	上午 9:30 -- 10:30 am
主日崇拜	Worship Service	下午 4:00 -- 5:15 pm
兒童/少年崇拜	Children/Youth Worship	下午 4:00 -- 5:30 pm
主日學	Sunday School	下午 5:30 -- 6:30 pm
英語班	English Class	下午 5:30 -- 6:30 pm
晚餐	Dinner	晚上 6:30 pm

團契 Fellowship

週三禱告會	Wednesday Prayer Meeting	晚上 7:30 -- 9:00 pm
週五查經	Friday Bible Study	晚上 7:30 -- 9:00 pm
週五少年團契	Children/Youth Worship	晚上 7:30 -- 9:00 pm

牧師團 Pastoral Staff

韓澤民牧師 Pastor Mitchell R. Herring	電郵 mherring@rochesterccc.org
何漢慶牧師 Pastor Peter Ho	電郵 pho@rochesterccc.org
諸大衛傳道 Minister David Doty	電郵 ddoty@rochesterccc.org